

# THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズ

TIẾNG VIỆT



NO 26  
07/2022

## MỤC LỤC

Tổ chức tiêm vắc xin ngừa Virut Corona lần 4 .....	1
LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT .....	2
LỄ HỘI MÙA HÈ TP SOJA.....	4
CHUYÊN MỤC SỨC KHỎE.....	5
CHUẨN BỊ THUỐC MEN KHI CÓ THIÊN TAI XẢY RA.....	5
BẠN ĐÃ CHUẨN BỊ KHI CÓ THIÊN TAI XẢY RA CHƯA?.....	6

## THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỦNG MỚI

### Tổ chức tiêm vắc xin ngừa Virut Corona lần 4

Nhằm tăng cường chống Virut Corona, chính quyền địa phương tổ chức tiêm vắc xin lần 4. Chính quyền gửi phiếu tiêm ngừa lần 4 đến các đối tượng từ 18 tuổi trở lên, đã tiêm vắc xin mũi 3 được 5 tháng trở lên. Sau này các đối tượng tiêm sẽ được mở rộng hơn nên người chưa được tiêm đợt này, xin hãy giữ gìn cẩn thận phiếu tiêm ngừa.

#### Đối tượng

Người trên 60 tuổi

Người từ 18 tuổi đến 60 tuổi có bệnh lý nền nghiêm trọng

**Hình thức tiêm** Tổ chức tiêm tập trung bởi Hiệp hội bác sỹ Kibi, Hiệp hội Nha khoa Kibi, ...

**Chi phí** Miễn phí

**Liên hệ** 市ワクチンコールセンター ☎ 0866 - 92-8356

Lịch tiêm vắc xin lần 4 dự kiến

Tiêm vắc xin lần 3		Tiêm vắc xin lần 4
Tháng 2/2022	Sau 5 tháng	Khoảng tháng 7/2022
Tháng 3		Khoảng tháng 8
Tháng 4		Khoảng tháng 9
Tháng 5		Khoảng tháng 10

Thông tin chi tiết vui lòng tham khảo



# LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00	
Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại
CN- 3/7	<p>平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa 久代 ☎96-2002</p> <p>こうら整形外科- K.chính hình Koura 中央六丁目 ☎90-2020</p>
CN-10/7	<p>薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146 (きび薬局)</p> <p>あさのクリニック Pk Asano 中央二丁目 ☎93-8808 (アイ薬局総社店)</p>
CN-17/7	<p>友野内科医院 Pk nội khoa Tomono 富原 ☎92-8822 (エスマイル薬局ほのぼの店)</p> <p>泉クリニック Pk Izumi 小寺 (あんず薬局) ☎94-5050</p>
LỄ- 18/7	<p>森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 (アイ薬局駅前店)</p> <p>薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146 (きび薬局)</p>
CN- 24/7	<p>長野病院 Bv Nagano 総社二丁目 ☎92-2361</p> <p>診療ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu 門田 ☎92-5771</p>
CN-31/7	<p>泉クリニック Pk Izumi 小寺 (あんず薬局) ☎94-5050</p> <p>パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku 駅前二丁目 ☎92-3661 (トキワ薬局)</p>
CN-7/8	<p>みやした内科医院 Pk nội khoa Miyashita 真壁 ☎95-2860 (サカエ薬局真壁店)</p> <p>高杉子どもクリニック Pk trẻ em Takasugi 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局総社東店)</p>
<p><b>BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU</b> (đêm muộn, ngoài giờ làm việc) ※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến 森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146</p>	
<p><b>TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM</b> # 8000 Thứ 2~thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.</p>	

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

BUỔI TỐI –Thứ 4 + Thứ 6 Từ 19:00~21:00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
T6- 1/7	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92 - 2361
T4-6/7	杉生クリニック Pk Sugiu	三須 (かえで薬局)	☎92-0252
T6-8/7	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92 - 2361
T4-13/7	平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa	久代	☎96-2002
T6-15/7	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92 - 2361
T4-20/7	三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi Miyake	井手 (つばさ薬局)	☎93-8511
T6-22/7	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92 - 2361
T4-27/7	薬師寺医院 Y viện Yakushiji	中央一丁目 (マスカット薬局 総社店)	☎93-6555
T6-29/7	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92 - 2361
T4-3/8	渡辺医院 Y viện Watanabe	真壁	☎92-7222

NHA KHOA — 9 : 00~12 : 00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
CN-3/7	はやし歯科クリニック Pk nha khoa Hayashi	溝口	☎90 - 1418
CN-10/7	たんぽぽ歯科クリニック Pk nha khoa Tanpopo	小寺	☎90 - 0600
CN-17/7	山手グリーン歯科 Nha khoa Yamate Green	岡谷	☎92-8148
CN-24/7	みやお歯科クリニック Nha khoa Miyao	真壁	☎92-0181
CN-31/7	むかえ歯科・小児歯科 Nha khoa nhi Mukae	井手	☎31-8500
CN-7/8	むとう歯科医院 Y viện nha khoa Mutou	総社	☎94-4118

### THẮP ĐÈN KHU PHỐ

Thứ 7, ngày 30/7 từ 17h đến 21h, trên phố cổ Soja, đèn Soja có thắp đèn hai bên đường

Địa điểm 商店街通り、総社宮



# LỄ HỘI MÙA HÈ TP SOJA



<p><b>Cn- 17/7</b> <b>Từ 18h~</b></p>	<p><b>Lễ hội mùa hè đền Awashima</b> <i>Địa điểm</i> Đền Awashima-Monde <i>Nội dung</i> tổ chức lễ hội, <b>bắn pháo hoa</b>, họp chợ đêm</p>		
<p><b>T7- 23/7</b> <b>Từ 17h50~</b></p>	<p><b>Hội Gimin</b> <i>Địa điểm</i> Trường tiểu học Shinpon <i>Nội dung</i> tổ chức lễ hội, trình diễn nhạc kịch, nhảy múa, <b>bắn pháo hoa</b></p>	<p><b>T7- 30/7</b> <b>Từ 17h~</b></p>	<p><b>Hội bước qua vòng tròn đền Soja</b> <i>Địa điểm</i> Đền Soja <i>Nội dung</i> lễ bước qua vòng tròn, lễ tát nước nóng, biểu diễn điệu múa dâng lên thần linh</p>
<p><b>T7- 23/7</b> <b>Từ 18h30~</b></p>	<p><b>Lễ hội mùa hè Yamate-chợ đêm</b> <i>Địa điểm</i> Bãi đậu xe nhà văn hóa Yamate <i>Nội dung</i> chơi trò chơi, họp chợ đêm, biểu diễn nghệ thuật</p>	<p><b>Cn- 31/7</b> <b>Từ 16h30~</b></p>	<p>Lễ hội mùa hè phía tây Miwa và Kanmiwa <i>Địa điểm</i> Công viên Miwa Nagomi và Tenousama (cả 2 nơi đều ở Ekinan icchome) <i>Nội dung</i> biểu diễn Kagura trẻ em</p>
<p><b>T7-30/7</b> <b>Từ 14h~</b></p>	<p><b>Lễ hội Seiryu</b> <i>Địa điểm</i> lòng sông Takahashi-Kiyone <i>Nội dung</i> lễ hội nhạc rock, khiêu vũ, bingo, nhảy múa, <b>bắn pháo hoa</b></p>	<p><b>Cn- 31/7</b> <b>Từ 18h~</b></p>	<p><b>Lễ hội mùa hè đền Yamamoto</b> <i>Địa điểm</i> Đền Yamamoto-Kanbayashi <i>Nội dung</i> lễ bước qua vòng tròn, <b>bắn pháo hoa (mini)</b></p>



## CHUẨN BỊ THUỐC KHI CÓ THIÊN TAI XẢY RA

Dược sỹ ムラキアツヒト đến từ Hiệp hội Dược sỹ Okayama, cơ sở Kibi



**K**hi có thiên tai xảy ra có rất nhiều nạn nhân bị tử vong, không chỉ do bị ảnh hưởng trực tiếp của thiên tai mà còn có các nguyên nhân dẫn đến tử vong khác như là tử vong trong quá trình lánh nạn hoặc hậu lánh nạn. Nguyên nhân chủ yếu là vì trong khi lánh nạn, nạn nhân phải chịu nhiều áp lực hoặc các trường hợp có bệnh lý nền nghiêm trọng nhưng không được chữa trị kịp thời, không đủ điều kiện chữa trị. Để phòng tránh các trường hợp trên, mọi người cần phải chuẩn bị thuốc men ngay từ trong cuộc sống thường nhật.

Khi có thiên tai xảy ra, dĩ nhiên là việc tìm được thuốc đang sử dụng sẽ khó khăn hơn. Khi ta đã chuẩn bị trước, trường hợp phải đi lánh nạn, có thuốc đủ dùng cho 7 ngày thì vẫn an tâm hơn đúng không nào ! Nếu như khi bị ảnh hưởng thiên tai mà thuốc cần sử dụng không đủ thì bạn cần áp dụng các biện pháp tiếp theo đây:

- Xác nhận địa điểm nhà thuốc, phòng khám, bệnh viện có thể nhận thuốc ở gần nơi lánh nạn
- Trao đổi trực tiếp với đơn vị hỗ trợ y tế tại nơi lánh nạn

Đối với những người cần uống thuốc định kỳ, bệnh mãn tính, sau khi được bác sỹ cấp đơn thuốc thì sẽ được cấp thuốc theo tình trạng khẩn cấp. Khi đó, bạn cần cung cấp chính xác tên chính xác của thuốc. Bởi vì không thể dự đoán chính xác thiên tai xảy ra, nên việc chuẩn bị sẵn thuốc và sổ tay sức khỏe là điều cần thiết. Ngoài ra, cần chú ý thời gian sử dụng thuốc, lịch sử từng bị tác dụng phụ của thuốc hay dị ứng, ghi sẵn vào trong sổ tay sức khỏe. Các loại thuốc cảm thông thường và thuốc hạ sốt, khi uống kết hợp với thuốc chuyên dụng khác thì có thể sẽ có tác dụng phụ. Chính vì vậy, xin hãy kiểm tra lại với bác sỹ, hay dược sỹ trong khu vực. Cùng nhau bảo vệ tính mạng bản thân, bảo vệ gia đình trong gia đình.

# BẠN ĐÃ CHUẨN BỊ KHI CÓ THIÊN TAI XẢY RA CHƯA?

Mỗi năm, toàn nước Nhật hứng chịu nhiều tổn thất vì thiên tai như mưa lớn, bão lũ,... gây ra. Khi có thiên tai xảy ra, để bảo vệ bản thân và người trong gia đình, ngay từ bây giờ, chúng ta cùng xem lại mình đã chuẩn bị đầy đủ chưa nhé!

Liên hệ Phòng quản lý cảnh báo thiên tai ☎0866-92-8599

## 01 TÌM HIỂU NƠI LÁNH NẠN, PHƯƠNG THỨC LIÊN LẠC

### Nơi lánh nạn, đường di chuyển

Dựa theo Bản đồ nguy hiểm, kiểm tra lại xem vị trí nhà mình, mọi người thân thích có nằm trong khu vực nguy hiểm hay không? Thử đi thực tế đến nơi lánh nạn, xác định hướng di chuyển từ nhà đến khu vực lánh nạn.

Khu vực lánh nạn không chỉ là trường học, nhà văn hóa. Nếu được xác nhận an toàn thì nhà người thân, người quen biết, khách sạn cũng có thể trở thành nơi lánh nạn. Bạn hãy thử tưởng tượng trường hợp nguy hiểm, dự định sẽ đến nơi nào lánh nạn trước nhé.

Bạn có thể tải Bản đồ nguy hiểm từ trang chủ của Shiyakusho.

Tải Bản đồ nguy hiểm tại đây



### Xác nhận phương thức liên lạc

Thống nhất với người thân, gia đình phương thức liên lạc khẩn cấp, nơi tập trung. Khi có động đất xảy ra, chúng ta có thể tiếp nhận thông tin, xác nhận được an toàn của gia đình, người thân thì có thể bình tĩnh để ứng phó các bước tiếp theo.



### Chuẩn bị đồ dùng để đi lánh nạn

Bạn cần chuẩn bị nhu yếu phẩm cần thiết sử dụng cho 2-3 ngày cho gia đình. Khi cần thiết, có thể mang đi ngay lập tức, cùng kiểm tra lại xem nhé

#### Ví dụ các loại nhu yếu phẩm cần mang theo

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Đồ ăn, thức uống  | <input type="checkbox"/> Đèn pin   |
| <input type="checkbox"/> Thiết bị sạc pin điện thoại, pin dự phòng   | <input type="checkbox"/> Mũ bảo hiểm, mũ   |
| <input type="checkbox"/> Đồ dùng y tế ( thuốc sát trùng, băng cá nhân, băng cuộn y tế, thuốc hay dùng, sổ tay khám bệnh,...) | <input type="checkbox"/> Găng tay bảo hộ, bao tay  |
| <input type="checkbox"/> Đồ dùng quan trọng (sổ tiết kiệm, con dấu, thẻ bảo hiểm,...)  | <input type="checkbox"/> Khăn ướt  |
| <input type="checkbox"/> Tiền mặt (bao gồm tiền xu)  | <input type="checkbox"/> Đồ vệ sinh cá nhân  |
| <input type="checkbox"/> Trang phục (đồ dùng khi có mưa, đồ lót, đồ chống lạnh, khăn,...)                                    | <input type="checkbox"/> Khẩu trang, nhiệt kế, dung dịch sát khuẩn, xà phòng, nước rửa tay,... |



※ Tùy vào trường hợp gia đình có em bé, phụ nữ mang thai, người lớn, người bệnh thì các đồ dùng thay đổi

## 02 THU THẬP THÔNG TIN CHÍNH XÁC

### Cổng thông tin từ Shiyakusho

Hiện nay Shiyakusho sử dụng 2 cổng thông tin chính là LINE và báo điện tử đăng tải đa dạng thông tin. Các cảnh báo, thông tin nơi lánh nạn cũng được đăng tải, thân mời bạn đọc đăng kí theo dõi nhé

#### LINE công khai của Thành phố

Nhấn nút kết bạn và đăng kí theo dõi nhé  
Bạn cần đăng kí LINE cá nhân trước



#### Báo điện tử

Trường hợp không đọc được,  
xin hãy gửi mail rỗng đến địa chỉ  
*t-soja@sg-m.jp*, đăng kí theo dõi nhé



### Xác nhận thông tin từ Trang web thiên tai, tivi

#### Cổng thông tin Phòng chống thiên tai của tỉnh Okayama

Bạn có thể tìm kiếm thông tin về lượng mưa trong tỉnh, mực nước trên sông,... bằng camera vệ tinh tại thời điểm thực tế



#### Công thông tin của Phòng khí tượng

Thông tin mưa lớn, bão lũ, ngập lụt, 5 mức độ nguy hiểm sẽ được hiển thị. Khi có cảnh báo nguy hiểm thì bạn có thể kiểm tra khu vực nguy hiểm, mức độ nguy hiểm



#### Thông tin thiên tai ở sông của Sở Giao thông

Cập nhật thông tin mưa lũ, mực nước trên sông, xả nước ở đập,... tại thời điểm thực tế bằng camera vệ tinh.



#### Tivi, radio

Thông tin thiên tai sẽ được cập nhật trên tivi, radio.

Hơn nữa, radio cầm tay sẽ giúp bạn dễ dàng tiếp nhận thông tin khi đi lánh nạn, khi có thiên tai xảy ra.

### Dự đoán lượng mưa

Từ tháng 6, Phòng khí tượng ứng dụng thiết bị để dự đoán được lượng mưa lớn trước khoảng 6 tiếng đến nửa ngày. Hiện nay, tuy kĩ thuật đã phát triển nhưng không thể chính xác tuyệt đối được nên ngoài những dự báo của phòng Khí tượng thì bạn cũng luôn chuẩn bị tinh thần để đi lánh nạn đến khu vực an toàn.

## 03 DỰA TRÊN THÔNG TIN CẢNH BÁO, HÀNH ĐỘNG PHÙ HỢP

Có 5 mức độ cảnh báo nguy hiểm

	Mức độ cảnh báo	Nội dung	Hành động
Cao ↑ Mức độ nguy hiểm ↓ Thấp	5	Bảo vệ an toàn khẩn cấp	Bảo vệ tính mạng, xác nhận an toàn
	Từ mức cảnh báo 4 thì bắt buộc đi lánh nạn		
	4	Tất cả mọi người lánh nạn	Tất cả mọi người phải rời khỏi nơi nguy hiểm đến nơi lánh
	3	Người cao tuổi đi lánh nạn	Đưa người cao tuổi, người khuyết tật đến nơi lánh nạn
	2	Cảnh báo mưa lớn, lũ lụt, thủy triều	Tìm nơi lánh nạn
1	Chú ý cập nhật thông tin	Cập nhật thông tin sớm	